

Колесникова Наталия Ивановна

КАТЕГОРИЯ ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТИ В НАУЧНЫХ ТЕКСТАХ МАГИСТРАНТОВ И АСПИРАНТОВ (МЕТОДИЧЕСКИЙ АСПЕКТ)

В статье раскрыто содержание понятия "категория интертекстуальности" и показаны возможности использования этой теории для формирования текстовых и жанровых умений магистрантов и аспирантов технического и гуманитарного профиля в научной сфере общения. Определена важность учета жанрового разнообразия научных текстов, устной и письменной форм их представления; коммуникативных норм, сложившихся в научном сообществе.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/3-1/26.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 3 (45): в 3-х ч. Ч. I. С. 100-103. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/3-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

ARTISTIC CONCEPT *ORDEAL* IN REPRESENTING THE THEME OF CREATIVE WORK IN THE NOVEL BY I. STONE “LUST FOR LIFE”

Kovalenko Galina Fedorovna, Ph. D. in Philology
Pacific National University, Khabarovsk
Kovalenkogf@mail.ru

The article examines the artistic concept *ORDEAL* as a basic semantic component of the biographical novel by I. Stone “Lust for Life” dedicated to the creative work of Vincent van Gogh. The author focuses on identifying conceptual features of the analyzed concept forming its content, objectified by expressive means representing author’s original conception on the life of a painter.

Key words and phrases: artistic concept; conceptual features; nominees of a concept; motive of challenge; biographical novel.

УДК 378.126

Педагогические науки

В статье раскрыто содержание понятия «категория интертекстуальности» и показаны возможности использования этой теории для формирования текстовых и жанровых умений магистрантов и аспирантов технического и гуманитарного профиля в научной сфере общения. Определена важность учета жанрового разнообразия научных текстов, устной и письменной форм их представления; коммуникативных норм, сложившихся в научном сообществе.

Ключевые слова и фразы: магистранты и аспиранты; технический и гуманитарный профили; содержание понятия , категория интертекстуальности; свой и чужой текст; текстовые и жанровые умения.

Колесникова Наталия Ивановна, д. пед. н., доцент
Новосибирский государственный технический университет
nkolesnikova@mail.ru

КАТЕГОРИЯ ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТИ В НАУЧНЫХ ТЕКСТАХ МАГИСТРАНТОВ И АСПИРАНТОВ (МЕТОДИЧЕСКИЙ АСПЕКТ)

Подготовка магистрантов и аспирантов к написанию научного текста – одна из актуальных задач теории и методики преподавания русского языка и русского языка как иностранного в высшей школе.

Будучи продуктом и процессом коммуникативно-речевой деятельности, текст должен изучаться не только традиционно, то есть с точки зрения его лексических, стилистических, структурно-композиционных особенностей, но и в зависимости от экстралингвистического контекста, а именно когнитивного, коммуникативного и социокультурного, обобщенных в понятии *эпистемической ситуации* [5, с. 42-48].

В ориентированном на коммуникацию научном познании , эпистемическая ситуация соотносится не только с собственно познавательной, но и с текстообразовательной деятельностью ученого, в результате которой когнитивное преобразуется в коммуникативное и новое знание становится услышанным [Там же, с. 50].

Эпистемическая ситуация в научной речи побуждает нас обратиться к рассмотрению категориальных особенностей научного текста, в частности категории *интертекстуальности* как абсолютной смыслообразующей и текстообразующей категории в научной речи.

Вопрос межтекстового взаимодействия (, интертекстуальности), традиционно рассматриваемый на материале художественной речи, оказывается чрезвычайно продуктивным и для описания научного стиля (работы Е. А. Баженовой, Е. В. Михайловой, Е. С. Кубряковой, Н. В. Данилевской, В. Е. Чернявской, З. И. Ломининой и др.), и для методики формирования текстовой и дискурсивной компетенции обучающихся.

Интертекстуальные включения выполняют в научном тексте следующие функции:

1) номинативную (называние, дополнительное информирование: сообщение темы публикации, автора публикации, e-mail);

2) информативную (информирование: выражение основной информации применительно к контексту);

3) экспланативную (объяснение: пояснение информации, содержащейся в тексте);

4) трансляционную (отражение мировосприятия автора с намерением усилить собственное знание);

5) обобщающую (обобщение знания: подведение итога вышесказанному);

6) корректирующую (исправление: внесение корректив);

7) директивную (сознательное переубеждение в знании: призыв к адресату сделать что-то / не делать чего-то);

8) оценочную (выражение авторского отношения к описываемому: а) прямое согласие, б) прямое несогласие);

9) экспрессивную или декоративную (привлечение внимания читателя, а также украшение текста) [9].

Интертекстуальность обычно рассматривают в диаде текст / дискурс: при текстовом анализе семантическое пространство текста можно замкнуть им самим, ограничивая наблюдения внутритекстовыми связями и

работая внутри непосредственной данности текста. При дискурсивном анализе семантическое пространство рассматривают как , связанное тысячами нитей с условиями, целями и задачами его создания, с аналогичными для него текстами и т.п., что отражается в понятии интертекстуальности [7].

По сути интертекстуальность – это особое текстовое когнитивное пространство, , хранилище текстов, которое находится в состоянии взаимодействия и взаимодополнения, где каждый новый текст является продуктом их совместной деятельности, а каждый отдельный текст содержит в себе информацию о многих других [8, с. 6].

Эту текстовую категорию можно трактовать в процессе обучения и как взаимодействие и интеграцию объективно различных текстов (первичных и вторичных), принадлежащих одному автору (научная статья и аннотация к ней, диссертация и ее автореферат), или разным авторам (обзор диссертантом источников научной литературы, ссылки на чужие работы в текстах). Таким образом, всякое научное произведение, создаваемое и публикуемое аспирантом, ретроспективно и проспективно связано с другими исследованиями, выступает как своеобразный *микротекст* в общенаучном *макротексте*.

На уровне содержания *интертекстуальность* определяется как *универсальный принцип построения научного текста*. Интертекстуальность с позиций обучающегося представляет собой многомерную связь отдельного текста (тезисов доклада, научной статьи, магистерской и кандидатской диссертации и др.) с другими текстами, связанными с его специальностью.

В плане выражения интертекстуальность тематизируется в тексте с помощью ограниченного набора маркеров – речевых клише, , способных идентифицировать научный текст в новом принимающем контексте.

Релевантным признаком названной категории выступает маркированность границы между чужим и своим текстом, эксплицируемая с помощью прямого и косвенного цитирования, фоновых ссылок, примечаний, библиографических сносок [10, с. 48-50]. При этом важно использование особых формальных средств – маркеров, эксплицирующих взаимодействие между конкретными текстами, делающих интертекстуальность видимой для читателя.

С явлением интертекстуальности связано важное для обучения компрессии и декомпрессии текста представление композиционно-смысловой структуры текста как двупланового образования: план развернутого содержания – введение, основная часть, выводы, заключение и список литературы; план сжатого содержания – заголовок, аннотация и оглавление, фиксирующее названия всех частей и разделов текста [2, с. 86-89].

С позиций интертекстуальности следует, на наш взгляд, рассматривать и научно-популярные тексты, соотносимые, как правило, с первоисточником и представляющие старое знание, известное только научному сообществу, в качестве нового знания широкому кругу читателей. Такие тексты важны, в первую очередь, для будущих психологов, обучающихся в магистратуре и аспирантуре.

В теории интертекстуальности существует идея о том, что текст в тексте связан не только с компрессией , чужого текста, но и со , своим текстом, принадлежащим автору научного произведения. Существует макроструктура как конвенциональная структурная схема , текстового построения определенной речевой разновидности, структурный остов текста, состоящий из , иерархически расположенных, но подвижных в своих границах содержательно и функционально инвариантных элементов, обеспечивающих развитие смысла [1, с. 85]. Автор научного текста должен обеспечить эксплицитную и имплицитную связность его частей (введение, основная часть, заключение), его глав и параграфов лингвистическими средствами разных уровней языковой системы, которые в реальных текстах функционируют в тесном единстве.

С явлением интертекстуальности вполне справедливо связывают не только тексты, но и речевые жанры по признакам первичности / вторичности, исходности / производности. Отношения производности, лежащие в основе взаимодействия научных жанров, имеющих различные прагматические цели и установки, коммуникативно-когнитивные задачи научного общения, выполняющих различные коммуникативные и когнитивные функции, позволяют представить научный дискурс в виде иерархически организованного , жанрового гнезда [6]. Следовательно, интертекстуальность может быть рассмотрена и в жанровом аспекте

Интертекстуальность прослеживается в аспекте соотношения нового и старого знания:

– нового знания, то есть , своего, авторского, ранее неизвестного научному сообществу (новизна исследования);

– старого знания – , чужого, созданного другими авторами, составляющего общекультурный фонд (прецедентные тексты), и воспроизводимого ввиду его социальной значимости и принадлежности , общественно-ценному континууму науки [4, с. 132] (вышеупомянутые обязательные для научной работы ссылки и цитирование).

Интертекстуальная , перекличка старого и нового знания – это необходимый научно-теоретический , базис несомненности, дающий возможность ученому перейти от предпосылочного знания к новому, т.е. , осуществить акт преемственности, предписанный самой культурой научного поиска [3, с. 331].

При создании научных текстов важным становится соблюдение норм и традиций речевого поведения, соответствие ожиданиям, сложившимся в среде ученых. Научное сообщество критически реагирует на нарушение норм порождения текстов, так как, с одной стороны, нормативность гарантирует адекватное восприятие научных произведений, а с другой стороны, коммуникативные и речевые / языковые нормы тесно связаны с этическими.

В работах и учебных пособиях подчеркивается, что корректное оформление отношений старого и нового знания является строго обязательной стилистической нормой эталонного текста: , Точность и достоверность в указании источников, подчеркнутое выражение преемственности в развитии собственной идеи, акцентирование связи с наблюдениями и выводами предшественников составляют этический кодекс автора, соблюдение которого свидетельствует о его научной добросовестности [5, с. 70].

Среди видов работы с научным текстом необходимо выделить цитирование, рассматривая его правила не только с пунктуационной, но и с социокультурной (этической и правовой) точки зрения. Обучение способам аргументации и способам введения прямых и косвенных цитат в текст важно и потому, что школьная проблема компилятивных непубликуемых текстов переходит, уже как плагиат, на вузовский этап обучения, включающий сегодня магистратуру и аспирантуру. Доступность Интернет-ресурсов сделала эту проблему еще более актуальной. На аспирантском форуме можно встретить вопрос: «Где проходит грань между цитированием и заимствованием?» <http://www.aspirantura.spb.ru>.

Важно воспитать у магистрантов и аспирантов чувство ответственности за собственные научные тексты, чтобы приводимые ссылки, исходя из принципов уместности и аргументативности, отбирались непосредственно из первоисточника, а не входили в когорту красивых, бродячих цитат, которые нередко, кочуют по работам молодых исследователей.

Необходимо овладение магистрантами и аспирантами средствами ввода чужого высказывания в научное произведение – аппаратом речевых клише, оформляющих цитаты и ссылки в научных текстах.

Особенности использования таких средств в технических и гуманитарных текстах методически целесообразно рассматривать на примере библиографических рефератов в реферативных журналах ВИНТИ и ИНИОН.

Статьи в журналах различаются по объему, способам цитирования, использованию иллюстративного материала, отсутствию / наличию речевых клише. Фамилии авторов реферируемого источника обязательно указываются в предваряющем текст библиографическом описании, а клишированные конструкции типа «автор пишет, добавляет, замечает, отмечает, подчеркивает, указывает, констатирует, утверждает, полагает, считает, описывает, определяет, формулирует, характеризует, комментирует, оценивает, называет, считает, рассматривает...», по мнению автора, с точки зрения автора...», характерные для реферативных журналов Института научной информации по общественным наукам Российской академии наук и Всероссийского института научной и технической информации Российской академии наук, исключены.

В статьях и диссертациях по техническим наукам вышеназванные клише присутствуют, однако, не имеют широкого распространения и часто заменяются ссылками на первоисточник. Ссылки в квадратных скобках представляются обычно цифрами, соответствующими фамилии автора и названию работы, приведенным в библиографическом описании.

В диссертациях по гуманитарным наукам в квадратных скобках обычно указывается фамилия автора и год публикации работы. Клише, оформляющие ссылки, широко распространены и актуальны для активного словаря аспирантов, однако, прослеживается тенденция к удалению их из авторского текста (как и в жанре гуманитарной статьи), обычно, если фамилия автора является малоизвестной. Очевидно, можно говорить о складывающейся речевой традиции, основанной на законе экономии языковых средств и стремлении к сжатию текста, что необходимо учитывать в процессе обучения.

Однако обратим внимание на общую для гуманитарных и технических текстов особенность ввода чужой речи во введении диссертации и в начале описания новой проблемы (теории) – представление списка фамилий российских и зарубежных ученых.

Общие правила оформления чужой речи наблюдаются в устном сообщении. Здесь выступающие обычно называют имя, отчество и фамилию цитируемого ученого, иногда (обычно в докладе на защите диссертации) – его научные регалии, показывая тем самым свое уважение к трудам предшественников, а в некоторых случаях и личную принадлежность к определенной научной школе. К сожалению, в научной литературе проблеме сравнительного анализа устных и письменных научных текстов не уделено достаточного внимания, однако методика обучения нуждается в такой теории.

Подводя итоги описанию востребованности и проблем использования теории текстовых категорий (интертекстуальности) в обучении магистрантов и аспирантов, отметим, что с ней соотносимы, на наш взгляд, следующие текстовые, дискурсивные и жанровые умения языковой личности:

- творчески переработать предшествующее знание (преемственность знания) с целью подтверждения и уточнения собственного высказывания;
- описать историю вопроса, написать обзорный реферат;
- выделять границы между чужим и своим текстом;
- вводить в текст цитаты для подтверждения собственных суждений;
- создавать вторичные жанры;
- оформлять библиографические ссылки в тексте, библиографические списки в конце работы.

Однако в преподавании важно учитывать:

- профили обучения (технический и гуманитарный), так как существуют различные подходы к представлению старого знания в культуре и традициях оформления гуманитарных и технических текстов;
- жанровое разнообразие научных текстов;
- устную и письменную формы их представления;
- коммуникативные нормы, сложившиеся в научном сообществе.

Таким образом, все вышеприведенные точки зрения, касающиеся проблем исследования теории интертекстуальности, являются актуальными для разработки методики формирования навыков текстовой / дискурсивной и жанровой компетенций у магистрантов и аспирантов.

Список литературы

1. **Баженова Е. А.** Интертекстуальность научного текста // Текст. Узоры ковra: сб. статей науч.-метод. семинара "TEXTUS". СПб. – Ставрополь: Изд-во Ставроп. ун-та, 1999. Вып. 4. Ч. 1: Общие проблемы исследования текста. С. 83-90.
2. **Данилевская Н. В.** Вариативные повторы как средство развертывания научного текста: монография. Пермь: Изд-во Перм. гос. ун-та, 1992. 144 с.
3. **Данилевская Н. В.** Роль оценки в механизме развертывания научного текста. Пермь: Изд-во Перм. ун-та, 2005. 360 с.
4. **Данилевская Н. В.** Старое и новое как структурные компоненты научного знания // Изменяющийся языковой мир: доклады на междунар. науч. конф. Пермь: Изд-во Перм. ун-та, 2002. С. 131-139.
5. **Котурова М. П., Баженова Е. А.** Культура научной речи: текст и его редактирование: учеб. пособие. М.: Флинта; Наука, 2008. 280 с.
6. **Красильникова Л. В.** О жанровой деривации в области научного текста [Электронный ресурс] // Русский язык: исторические судьбы и современность: междунар. конгресс преподавателей русского языка: тр. и мат-лы. М.: Изд-во МГУ, 2004. URL: <http://www.philol.msu.ru/~rlc2004/ru/abstracts/?id=16&type=doc> (дата обращения: 12.12.2014).
7. **Кубрякова Е. С.** О тексте и критериях его определения // Текст. Структура и семантика. М., 2001. Т. 1. С. 72-81
8. **Ломинина З. И.** К вопросу о формализации знаний в экологическом дискурсе [Электронный ресурс]. Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2005. URL: <http://www.dialog-21.ru/Archive/2005/Lominina/Lominina.htm> (дата обращения: 10.12.2014).
9. **Тихомирова Л. С.** Интертекстуальность как предпосылка нового знания в научном тексте // Вестник Пермского университета. 2009. Вып. 4. С. 19-24.
10. **Чернявская В. Е.** Интерпретация научного текста. Изд-е 3-е, стереотип. М.: КомКнига, 2006. 128 с.

CATEGORY OF INTERTEXTUALITY IN SCIENTIFIC TEXTS OF CANDIDATES FOR A MASTER'S DEGREE AND POSTGRADUATES (METHODICAL ASPECT)

Kolesnikova Nataliya Ivanovna, Doctor in Pedagogy, Associate Professor
Novosibirsk State Technical University
nkolesnikova@mail.ru

In the article the content of the concept "category of intertextuality" is revealed and the possibilities of this theory use for the development of text and genre skills of candidates for a master's degree and postgraduates of both technical and humanities specialties in the scientific sphere of communication are shown. The importance of taking account of genre diversity of scientific texts, oral and written forms of their representation; communicative norms prevailing in scientific community is identified.

Key words and phrases: candidates for a master's degree and postgraduates; technical and humanities specialties; content of the concept of "category of intertextuality"; one's own and somebody else's text; text and genre skills.

УДК 81'373.2

Филологические науки

Фразеологизм – одно из средств выражения этностереотипа. В статье рассматриваются особенности отражения британского автостереотипа во фразеологизмах, содержащих топонимы. На макроуровне британский автостереотип представлен положительно, на микроуровне – преимущественно негативно. На примере фразеологизмов, выражающих характеристику умственных способностей, показано, что топонимы в их составе локализируют отрицательное качество, способствуя вторичному делению на «чужих» и «своих».

Ключевые слова и фразы: фразеологическая единица (ФЕ); топоним; этностереотип; британский автостереотип; микроэтностереотип; макроэтностереотип.

Кондакова Ирина Александровна, к. филол. н., доцент
Вятский государственный гуманитарный университет
irinakondakova@mail.ru

**ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ, СОДЕРЖАЩИЕ ТОПОНИМЫ,
КАК СРЕДСТВО ВЫРАЖЕНИЯ МИКРОАВТОСТЕРЕОТИПА**

В настоящее время во фразеологии разрабатывается множество подходов: структурный, семантический, лингвокультурологический, когнитивный и др. [9, с. 29-41]. В данном исследовании, выполненном в рамках когнитивного подхода, предпринимается попытка выявить особенности отражения этностереотипа во фразеологических единицах (ФЕ), содержащих топонимы, на примере британского автостереотипа, касающегося оценки умственных способностей.

ФЕ, содержащие топонимы, занимают особое место в английском фразеологическом фонде. Они привлекали внимание исследователей задолго до появления фразеологии как науки и отмечены в работах по фольклористике, датированных концом XVIII – началом XX в. Устойчивые сочетания, как правило, пословицы и поговорки, довольно часто, хотя и не всегда, приведены с указанием их значения и этимологии. Так,